



Disclaimer: unless otherwise agreed by the Council of UPOV, only documents that have been adopted by the Council of UPOV and that have not been superseded can represent UPOV policies or guidance.

This document has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

---

Avertissement: sauf si le Conseil de l'UPOV en décide autrement, seuls les documents adoptés par le Conseil de l'UPOV n'ayant pas été remplacés peuvent représenter les principes ou les orientations de l'UPOV.

Ce document a été numérisé à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

---

Allgemeiner Haftungsausschluß: Sofern nicht anders vom Rat der UPOV vereinbart, geben nur Dokumente, die vom Rat der UPOV angenommen und nicht ersetzt wurden, Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder.

Dieses Dokument wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen vom Originaldokument aufweisen.

---

Descargo de responsabilidad: salvo que el Consejo de la UPOV decida de otro modo, solo se considerarán documentos de políticas u orientaciones de la UPOV los que hayan sido aprobados por el Consejo de la UPOV y no hayan sido reemplazados.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.

**INTERNATIONAL UNION FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS**

GENEVA

**DIPLOMATIC CONFERENCE  
ON THE REVISION OF THE INTERNATIONAL CONVENTION  
FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS****Geneva, October 9 to 23, 1978**

RECOMMENDATION ON ARTICLE 5

RECOMMANDATION RELATIVE A L'ARTICLE 5

EMPFEHLUNG ZU ARTIKEL 5

presented by the President of the Conference  
présentée par le Président de la Conférence  
vom Präsidenten der Konferenz vorgelegt

The following recommendation is submitted to the Conference for adoption:

"The Conference,

"Having regard to Article 5(1) and (4) of the Convention,

"Conscious of the special problems which may arise from the right of the breeder in the case of certain genera and species,

"Considering it of great importance that breeders be enabled effectively to safeguard their interests,

"Recommends that, where, in respect of any genus or species, the granting of more extensive rights than those provided for in paragraph (1) of Article 5 is desirable to safeguard the legitimate interests of the breeders, the Contracting States take adequate measures, pursuant to paragraph (4) of Article 5."

\* \* \*

La recommandation suivante est soumise à la Conférence pour adoption :

"La Conférence,

"Considérant l'article 5.1) et 4) de la Convention;

"Consciente des problèmes particuliers que peut poser la protection du droit de l'obteneur dans le cas de certains genres et espèces;

"Considérant qu'il est d'une grande importance que les obtenteurs puissent sauvegarder efficacement leurs intérêts;

"Recommande que lorsque l'octroi de droits plus étendus que ceux définis au paragraphe 1) de l'Article 5, à l'égard d'un genre ou d'une espèce, est souhaitable pour sauvegarder les intérêts légitimes des obtenteurs, les Etats contractants prennent toutes mesures adéquates, conformément au paragraphe 4) de l'article 5."

\* \* \*

Die nachstehende Empfehlung wird der Konferenz zur Annahme vorgelegt:

"Die Konferenz,

"Im Hinblick auf Artikel 5 Absätze 1 und 4 der revidierten Akte des Übereinkommens,

"In Kenntnis der besonderen Probleme, die das Züchterrecht im Fall bestimmter Gattungen und Arten aufwerfen kann,

"Mit Rücksicht darauf, dass es sehr wichtig ist, dass die Züchter in die Lage versetzt werden, ihre Interessen wirksam zu wahren,

"Empfiehl, dass in den Fällen, in denen für eine Gattung oder Art die Gewährung von Rechten, die über die in Artikel 5 Absatz 1 vorgesehenen Rechte hinausgehen, wünschenswert ist, um die berechtigten Interessen der Züchter zu wahren, die Vertragsstaaten angemessene Massnahmen nach Artikel 5 Absatz 4 ergreifen."

[End of document;  
Fin du document;  
Ende des Dokuments]